

SWISS MOUNTAIN FILM FESTIVAL

FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA DI MONTAGNA INTERNATIONALES BERGFILMFESTIVAL

PONTRESINA 12.-18. AUGUST 2013

cinema | montagna | fotografia | cultura
Kino | Berge | Landschaft | Fotografie | Kultur



Kongresszentrum Rondo, Pontresina



Il Programma | Das Programm

Può essere soggetto a variazioni - Kann Änderungen unterliegen

Location | Ort des Festivals:
Kongress- und Kulturzentrum Rondo
Via Maistra 133 - Pontresina | Tel. +41 81 838 83 00
pontresina@estm.ch | www.pontresina.ch

Organizzato da/Organisiert von:
Associazione Festival Internazionale del Cinema
www.swissmountainfilmfestival.com
info@swissmountainfilmfestival.com



lunedì 12 agosto | Montag 12. August

20.30 Serata inaugurale/Eröffnungsabend
Saluti istituzionali/Grüsse der Autoritäten
Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme
- **The black Madonna** di/von Eduardo Gellner - AUSTRIA/ÖSTERREICH - 2012 - 52' - lingua: tedesca con sottotitoli in inglese/Sprache: Deutsch mit englischen Untertiteln - Produzione/Produktion: Edge Pictures
- **Mustang - Journey of Transformation** di/von Will Parrinello - USA - 2009 - 29' - lingua: tibetana e inglese/Sprache: Tibetisch und Englisch - Produktion: Mill Valley Film Group
- **Wildes Bayern I** di/von Jan Haft - GERMANIA/DEUTSCHLAND - 2012 - 44' - lingua: tedesca/Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Nautilus Film

martedì 13 agosto | Dienstag 13. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme
- **Sweden** di/von Oliver Goetzl - GERMANIA/DEUTSCHLAND - 2011 - 49' - lingua: tedesca /Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Gulo Film Production
- **Non così lontano** di/von Hervè Barmasse - ITALIA/ITALIEN - 2011 - 52' - lingua: italiana con sottotitoli in tedesco/Sprache: Italienisch mit deutschen Untertiteln - Produzione/Produktion: Asd Les yeux du Mont Cervin
- **Permafrost** di/von Dennis Timm - GERMANIA/DEUTSCHLAND - 2011 - 45' - lingua: tedesca/Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Huba Production

mercoledì 14 agosto | Mittwoch 14. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme
- **Strapatsch al Bernina** di/von Ruedi Bruderer - SVIZZERA/SCHWEIZ - 2010 - 25' - lingua: tedesca /Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Radio Televisione Svizzera Romancia
- **Simone Moro in Exposed to Dreams** di/von Marianna Zanatta e/und Alessandro Filippini - ITALIA/ITALIEN - 2012 - 24' - lingua: italiana con sottotitoli in inglese/Sprache: Italienisch mit englischen Untertiteln - Produzione/Produktion: Simone Moro
- **Mein Erster Berg** di/von Erich Langjahr - SVIZZERA/SCHWEIZ - 2012 - 97' - lingua: tedesca con sottotitoli in inglese/Sprache: Deutsch mit englischen Untertiteln - Produzione/Produktion: Langjahr Film

giovedì 15 agosto | Donnerstag 15. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme
- **Balance** di/von Mark Ram - PAESI BASSI/NIEDERLANDE - 2012 - 11' - lingua: inglese/Sprache: Englisch - Produzione/Produktion: Deepei Film Production



- **Tchadar "No Jump on the Ice"** di/von Sergio Maturi - ITALIA/ITALIEN - 2011 - 20' - lingua: italiana con sottotitoli in inglese/Sprache: Italienisch mit englischen Untertiteln - Produzione/Produktion: Sergio Maturi
- **Il clom de la pezza. 150 onns Club Alpin Svizzer** di/von Gieri Venzin - SVIZZERA/SCHWEIZ - 2011 - 25' - lingua: romancia con sottotitoli in tedesco/Sprache: Rumantsch mit deutschen Untertiteln - Produzione/Produktion: Radio Televisione Svizzera Romancia
- **Infinite Jest** di/von Matteo Modugno - ITALIA/ITALIEN - 2013 - 38' - lingua: italiana con sottotitoli in tedesco/Sprache: Italienisch mit deutschen Untertiteln - Produzione/Produktion: Ragni di Lecco
- **Jungle Book Bear** di/von Oliver Goetzl - GERMANIA/DEUTSCHLAND - 2012 - 50' - lingua: tedesca /Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Gulo Film Production

venerdì 16 agosto | Freitag 16. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme
- **Transumanza** di/von Danilo Catti - SVIZZERA/SCHWEIZ - 2013 - 53' - lingua: italiana con sottotitoli in tedesco/Sprache: Italienisch mit deutschen Untertiteln - Produzione/Produktion: Radio Televisione Svizzera
- **Drapchi** di/von Arvind Iyer - INDIA - 2013 - 85' - lingua: inglese e tibetana/Sprache: Englisch und Tibetisch - Produzione/Produktion: Rajesh Mehta

sabato 17 agosto | Samstag 17. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme
- **Eye to eye with Everest** di/von Milan Collin - PAESI BASSI/NIEDERLANDE - 2012 - 85' - lingua: inglese/Sprache: Englisch - Produzione/Produktion: Deepei Film Production
- **Finland** di/von Oliver Goetzl - GERMANIA/DEUTSCHLAND - 2011 - 52' - lingua: tedesca/Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Gulo Film Production

domenica 18 agosto | Sonntag 18. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme
- **Loslassen** di/von Franz Walter SVIZZERA/SCHWEIZ - 2013 - 25' - lingua: tedesca con sottotitoli in italiano/Sprache: Deutsch mit italienischen Untertiteln - Produzione/Produktion: Made by Nomads
Cerimonia di premiazione:
Concorso cinematografico e fotografico internazionale
Concerto di Barabàn: AlpMusic, Musiche, suoni e visioni dalle Alpi
Preisverleihungszeremonie:
Preisverleihung des Kino- und Fotowettbewerbs
Konzert von Barabàn: AlpMusic, Musik, Klänge und Visionen aus den Alpen

Hervè Barmasse



Simone Moro



Roger Schälli

